

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd*

11.1.2006

PE 367.797v01-00

## ÄNDRINGSFÖRSLAG 19-32

**Förslag till betänkande**

**Zita Pleštinská**

Finansiering av europeisk standardisering

**(PE 365.103v02-00)**

Förslag till beslut (KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD))

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Edit Herczog

Ändringsförslag 19

Skäl 3

(3) Det är nödvändigt att gemenskapen bidrar till finansieringen av den europeiska standardiseringen, eftersom den **är av stor betydelse för att stödja** gemenskapens lagstiftning och politik. Den europeiska standardiseringen bidrar dessutom till den inre marknads funktion och konsolidering, bland annat genom direktiven enligt den s.k. nya metoden när det gäller hälsa, säkerhet, miljöskydd och konsumentskydd, och till att garantera kompatibilitet till exempel på transportområdet. **Genom** den europeiska standardiseringen **kan** också företagets konkurrenskraft **förbättras**, bland annat genom att den underlättar den fria rörligheten för varor och tjänster, nätens driftskompatibilitet, kommunikationsmedel samt teknisk utveckling och innovation inom

(3) Det är nödvändigt att gemenskapen bidrar till finansieringen av den europeiska standardiseringen, eftersom den **på ett ändamålsenligt sätt stöder** gemenskapens lagstiftning och politik. Den europeiska standardiseringen bidrar dessutom till den inre marknads funktion och konsolidering, bland annat genom direktiven enligt den s.k. nya metoden när det gäller hälsa, säkerhet, miljöskydd och konsumentskydd, och till att garantera kompatibilitet till exempel på transportområdet. Den europeiska standardiseringen **bidrar** också **till att förbättra** företagets konkurrenskraft, bland annat genom att den underlättar den fria rörligheten för varor och tjänster, nätens driftskompatibilitet, kommunikationsmedel samt teknisk utveckling och innovation inom

AM\595791SV.doc

PE 367.797v01-00

**SV**

**SV**

sådana områden som informationsteknik. Detta beslut bör därför även omfatta finansiering av europeisk standardiseringsverksamhet inom informations- och teleteknik, som också regleras i rådets beslut 87/95/EEG av den 22 december 1986 om standardisering inom området informationsteknologi och telekommunikation.

sådana områden som informationsteknik. Detta beslut bör därför även omfatta finansiering av europeisk standardiseringsverksamhet inom informations- och teleteknik, som också regleras i rådets beslut 87/95/EEG av den 22 december 1986 om standardisering inom området informationsteknologi och telekommunikation.

Or. en

#### *Motivering*

*Inte bara europeiska standarder, utan även internationella samt övriga standarder, bidrar till att stärka den inre marknaden och se till att ny teknik utvecklas och utnyttjas på ovan nämnda områden. Exempelvis W3C är en vida erkänd internationell standard för byggandet av webbplatser som är tillgängliga för funktionshindrade Internetanvändare.*

#### Ändringsförslag från Edit Herczog

##### Ändringsförslag 20 Skäl 3a (nytt)

***(3a) Av samma skäl måste man ta i beaktande att det bästa sättet för att i ett senare skede stärka den inre marknaden genom standardisering kan vara att inrätta ett europeiskt standardiseringsorgan som skall ansvara för att hantera den ökande integrationen på den inre marknaden i fråga om standardiseringar.***

Or. en

#### *Motivering*

*Detta beslut är endast ett första steg mot en omfattande integration av standardiseringar på gemenskapens inre marknad.*

#### Ändringsförslag från Béatrice Patrie

##### Ändringsförslag 21 Skäl 4

(4) Det är nödvändigt att ge en explicit, komplett och detaljerad rättslig grund för gemenskapens finansiering av all europeisk standardiseringsverksamhet som krävs för att genomföra gemenskapens politik och lagstiftning.

(4) Det är nödvändigt att ge en explicit, komplett och detaljerad rättslig grund för gemenskapens finansiering av all europeisk standardiseringsverksamhet som krävs för att genomföra gemenskapens politik och lagstiftning **och att fastställa vilka särskilda skyldigheter de europeiska standardiseringsorganen skall ha i utbyte mot det offentliga stöd som beviljas.**

Or. fr

#### *Motivering*

*De europeiska standardiseringsorganen är europeiska organisationer av allmänt intresse, som har monopol inom EU. Det gemenskapsstöd som tilldelas dessa europeiska standardiseringsorgan måste utgöra en rimlig ersättning för kostnaderna för de särskilda krav som gemenskapen ställer på offentliga organ.*

#### Ändringsförslag från Béatrice Patrie

##### Ändringsförslag 22 Skäl 5

(5) Gemenskapens finansiering bör syfta till att fastställa standarder eller andra standardiseringsprodukter, att göra det lättare för företagen att använda dem, bland annat genom att de översätts till de olika gemenskapsspråken, att öka samstämmigheten i det europeiska systemet för standardisering samt att främja hela detta system.

(5) Gemenskapens finansiering bör syfta till att fastställa standarder eller andra standardiseringsprodukter, **att se till att samtliga berörda parter deltar aktivt i standardiseringsarbetet**, att göra det lättare för företagen att använda dem, bland annat genom att de översätts till de olika gemenskapsspråken, att öka samstämmigheten i det europeiska systemet för standardisering samt att främja hela detta system.

Or. fr

#### *Motivering*

*Fastställandet av europeiska standarder för produkter, tjänster och samhällsbehoven, grundar sig på att berörda parterna frivilligt deltar i de europeiska standardiseringsorganens arbete. Deltagandet av samtliga berörda parter är ett särskilt krav som ställs på offentliga organ, och som innebär extra kostnader som måste kunna ersättas genom gemenskapsstöd.*

Ändringsförslag från Edit Herczog

Ändringsförslag 23  
Skäl 5

(5) Gemenskapens finansiering bör syfta till att fastställa standarder eller andra standardiseringsprodukter, att göra det lättare för **företagen** att använda dem, **bland annat** genom att de översätts till de olika gemenskapsspråken, att **öka samstämmigheten i det europeiska systemet för standardisering samt att främja hela detta system.**

(5) Gemenskapens finansiering bör syfta till att fastställa standarder eller andra standardiseringsprodukter, att göra det lättare för **EU-företagen, i synnerhet små och medelstora företag**, att använda dem genom att de översätts till de olika gemenskapsspråken, **och att se till att samtliga marknadsaktörer i hela EU får tillgång till de europeiska standarderna under rättvisa och tydliga villkor.**

Or. en

*Motivering*

*När europeiska standarder nämns i en gemenskapsrättsakt innebär det en diskriminering om dessa standarder inte har översatts till samtliga språk, i det att de företag diskrimineras, som inte kan få tillträde till marknaden på grund av att de inte har tillgång till de rättsligt gällande standarderna på sitt eget språk. Detta drabbar i synnerhet de små och medelstora företag som inte har tillräckliga finansiella och mänskliga resurser för att hantera oöversatta, ofta tekniskt mycket invecklade, standarder.*

Ändringsförslag från Edit Herczog

Ändringsförslag 24  
Skäl 7a (nytt)

**(7a) Medlemsstaterna uppmuntras att se till att standardiseringsarbetet erhåller tillbörligt nationellt stöd.**

Or. en

*Motivering*

*Många nationella standardiseringsorgan har klagat över det allt större antalet europeiska standarder som ännu inte har översatts och genomförts i medlemsstaterna, samtidigt som medlemsstaternas regeringar blir allt mindre medvetna om detta och beviljar allt lägre budgetanslag för detta arbete. Detta drabbar i hög grad främjandet och verkställandet av en mer välfungerande inre marknad på lokal nivå.*

Ändringsförslag från Edit Herczog

Ändringsförslag 25  
Skäl 7b (nytt)

*(7b) Utan att undervärdera vikten av sådant nationellt stöd bör gemenskapen emellertid ägna särskild uppmärksamhet åt vissa standardiseringsområden. Användningen av vissa standarder är tillåten enligt gemenskapsrätten, och i de fallen måste dessa standarder finnas tillgängliga på samtliga gemenskapsspråk för att EU-rätten skall vara tillgänglig. Därför bör översättningen av sådana standarder ges högsta prioritet vid fördelningen av EU-stöd som anslagits för standardiseringsändamål.*

Or. en

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 26  
Skäl 9a (nytt)

*(9a) Utökandet av tillämpningsområdet för standardiseringen till att även avse tjänster kräver ett omfattande deltagande av samtliga berörda parter. Därför bör det i vissa fall vara möjligt att bevilja stöd för att se till att de olika berörda parterna informeras om utarbetandet av standarderna. Vissa berörda parter bör vid behov även kunna tilldelas stöd så att de kan delta aktivt i arbetet, i de fall där dessa inte har möjlighet att själva bekosta sitt eget deltagande in natura.*

Or. fr

*Motivering*

*Utökandet av standardiseringen till att även avse tjänster, oavsett om de är av allmänt intresse eller ej, liksom samhällsbehov, innebär att kravet på de offentliga organen, det vill säga att samtliga berörda parter skall få delta i utarbetandet av de europeiska standarderna,*

*måste uppfyllas. Detta måste i synnerhet säkerställas för de berörda parter som inte har möjlighet att själva bekosta sitt bidrag i form av experter och konsulter som kan försvara deras intressen.*

## Ändringsförslag från Béatrice Patrie

### Ändringsförslag 27

#### Skäl 11

(11) Med hänsyn till standardiseringsarbetets särskilda karaktär och särskilt olika berörda parter omfattande medverkan i standardiseringsprocessen, bland annat företag, vilka ställer experter till förfogande, bör det tillåtas att sådan samfinansiering för framtagning av europeiska standarder eller andra standardiseringsprodukter som är föremål för gemenskapsbidrag nästan alltid får ges som bidrag in natura.

(11) Med hänsyn till standardiseringsarbetets särskilda karaktär och särskilt olika berörda parter omfattande medverkan i standardiseringsprocessen, bland annat företag, ***konsumentföreträdare, sammanslutningar, byggherrar och lokala myndigheter*** vilka ställer experter till förfogande, bör det tillåtas att sådan samfinansiering för framtagning av europeiska standarder eller andra standardiseringsprodukter som är föremål för gemenskapsbidrag nästan alltid får ges som bidrag in natura.

Or. fr

#### *Motivering*

*Utökandet av standardiseringen till att även avse tjänster, liksom samhällsbehov, innebär att kravet på de offentliga organen, det vill säga att samtliga berörda parter skall få delta i utarbetandet av de europeiska standarderna, måste uppfyllas. Man bör alltså säkerställa ett aktivt deltagande från samtliga berörda parter, bland annat konsumentorganisationer, slutanvändarorganisationer samt rådgivande produktspecialister.*

## Ändringsförslag från Béatrice Patrie

### Ändringsförslag 28

#### Skäl 12

(12) För att säkerställa ett effektivt genomförande av detta beslut bör det vara möjligt att anlita den sakkunskap som krävs, bland annat för revision och ekonomisk förvaltning, och att få tillgång till sådant administrativt stöd som kan underlätta genomförandet samt att regelbundet

(12) För att säkerställa ett effektivt genomförande av detta beslut bör det vara möjligt att anlita den sakkunskap som krävs, bland annat för revision och ekonomisk förvaltning, och att få tillgång till sådant administrativt stöd som kan underlätta genomförandet samt att regelbundet

utvärdera den verksamhet som finansieras av gemenskapen för att kunna bedöma om den är ändamålsenlig och ger önskad verkan.

utvärdera den verksamhet som finansieras av gemenskapen, ***bland annat i fråga om representativitet och en jämn fördelning bland de berörda parterna*** för att kunna bedöma om den är ändamålsenlig och ger önskad verkan.

Or. fr

#### *Motivering*

*Den verksamhet som bedrivs av europeiska standardiseringsorgan och som finansieras med gemenskapsmedel måste även utvärderas i fråga om hur standarderna utarbetas, bland annat huruvida kravet om representativitet och en jämn fördelning bland de berörda parterna uppfyllts.*

#### Ändringsförslag från Edit Herczog

##### Ändringsförslag 29 Artikel 1

I detta beslut fastställs bestämmelser för gemenskapens bidrag till finansieringen av europeisk standardisering i syfte att stödja genomförandet av ***gemenskapens politik och lagstiftning***.

I detta beslut fastställs bestämmelser för gemenskapens bidrag till finansieringen av europeisk standardisering i syfte att stödja genomförandet av ***viss politik och gemenskapslagstiftning***.

Or. en

#### *Motivering*

*Standarder används inte vid genomförandet av all gemenskapslagstiftning. Detta ändringsförslag anpassar artikel 1 efter artikel 3.1 a i förslaget till beslut, rörande framtagning och revidering av europeiska standarder som är "nödvändiga och lämpliga [...] för genomförandet av gemenskapens politik och lagstiftning".*

#### Ändringsförslag från Béatrice Patrie

##### Ändringsförslag 30 Artikel 3, punkt 1, led f

f) Främjande och utnyttjande av det europeiska systemet för standardisering och europeiska standarder hos berörda parter inom gemenskapen och på internationell

f) ***Vissa berörda parters deltagande i standardiseringsarbetet vid behov och*** främjande och utnyttjande av det europeiska systemet för standardisering och europeiska

nivå.

standarder hos berörda parter inom gemenskapen och på internationell nivå.

Or. fr

### Motivering

*Utökandet av standardiseringen till att även avse tjänster, oavsett om de är av allmänt intresse eller ej, liksom samhällsbehov, innebär att kravet på de offentliga organen, det vill säga att samtliga berörda parter skall få delta i utarbetandet av de europeiska standarderna, måste uppfyllas. Detta måste i synnerhet säkerställas för de berörda parter som inte har möjlighet att själva bekosta sitt bidrag i form av experter och konsulter som kan försvara deras intressen.*

### Ändringsförslag från Edit Herczog

#### Ändringsförslag 31 Artikel 5, punkt 2

2. Finansiering av verksamheten vid de europeiska standardiseringsorganens centralsekretariat enligt artikel 3.1 c får beviljas antingen som verksamhetsbidrag eller som administrationsbidrag. Administrationsbidragen **skall**, om de förnyas, **inte** trappas ned successivt.

2. Finansiering av verksamheten vid de europeiska standardiseringsorganens centralsekretariat enligt artikel 3.1 c får beviljas antingen som verksamhetsbidrag eller som administrationsbidrag. Administrationsbidragen **får**, om de förnyas **och om det är motiverat**, trappas ned successivt.

Or. en

### Motivering

*Att systematiskt förnya tidigare beviljade belopp är inte någon målinriktad strategi. Budgetanslag för administrativa uppgifter bör inte motiveras av deras förekomst under tidigare år, utan av det faktiska behovet av dem under kommande år. Dessutom kan möjligheten till en justering vid ett förnyande vara ett incitament för en ökad effektivitet och en bättre utvärdering av de verkliga behoven.*

### Ändringsförslag från Béatrice Patrie

#### Ändringsförslag 32 Artikel 6

1. De anslag som budgetmyndigheten beviljar för finansiering av

1. De anslag som budgetmyndigheten beviljar för finansiering av



standardiseringsverksamheten får också täcka administrativa utgifter för verksamhet som avser förberedelser, uppföljning, kontroll, revision och utvärdering och som är direkt nödvändigt för att syftet med detta beslut skall uppnås, bland annat undersökningar, möten, information och publikationer, utgifter för datanät för utbyte av information samt andra utgifter för administrativt och tekniskt stöd som kommissionen kan anlita för standardiseringsverksamheten.

2. Kommissionen skall **regelbundet** utvärdera huruvida den standardiseringsverksamhet som gemenskapen finansierar är relevant med hänsyn till behoven för gemenskapens politik och lagstiftning.

standardiseringsverksamheten får också täcka administrativa utgifter för verksamhet som avser förberedelser, uppföljning, kontroll, revision och utvärdering och som är direkt nödvändigt för att syftet med detta beslut skall uppnås, bland annat undersökningar, möten, information, **medvetandegörande av berörda parter** och publikationer, utgifter för datanät för utbyte av information samt andra utgifter för administrativt och tekniskt stöd som kommissionen kan anlita för standardiseringsverksamheten.

2. Kommissionen skall **ärligen** utvärdera huruvida den standardiseringsverksamhet som gemenskapen finansierar är relevant med hänsyn till behoven för gemenskapens politik och lagstiftning **och skall inför parlamentet redogöra för denna årliga utvärderingsrapport rörande standardiseringen.**

Or. fr

#### *Motivering*

*Med hänsyn till att standardiseringsarbetet blir allt viktigare, i synnerhet när det gäller en effektiv inre marknad för tjänster, export av våra produkter och tjänster till tredjeländer, och på grund av det offentliga stöd som gemenskapen beviljar för de europeiska standardiseringsorganen, måste gemenskapens standardiseringspolitik utvärderas årligen och i nära samarbete med Europaparlamentet.*